

**Zeitschrift:** as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera

**Herausgeber:** Archäologie Schweiz

**Band:** 41 (2018)

**Heft:** 2: Neuchâtel, les nouvelles voies de l'archéologie

**Rubrik:** Imaginer le passé

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Fig. 1

«Schnidi», le chasseur néolithique. Un homme fort et courageux, bravant les éléments, prête vie aux objets mis au jour lors de la fonte des glaces du col du Schnidejoch (BE) en été 2003.

«Schnidi», il cacciatore neolitico. Un uomo forte e coraggioso, che sfida gli elementi e ridà vita agli oggetti scoperti durante lo scioglimento dei ghiacci sul passo dello Schnidejoch (BE) nell'estate 2003.



1

## Archéologie et illustration

### Imaginer le passé. Avec les œuvres de Benoît Clarys

02.06.2018-20.01.2019

NMB Nouveau Musée Bienne

Faubourg du lac 52

[www.nmbienne.ch](http://www.nmbienne.ch)

032 328 70 30

### Remerciements

Publié avec le soutien du Nouveau Musée Bienne

### Crédits des illustrations

© Benoît Clarys (fig. 1-3)

L'exposition *Imaginer le passé. Avec les œuvres de Benoît Clarys* propose une réflexion sur l'illustration archéologique et la réalité virtuelle comme outils de transmission du savoir d'une part et de construction sociale du passé d'autre part.

L'illustrateur et archéologue Benoît Clarys œuvre depuis plus de 25 ans à la restitution du passé au travers de ses aquarelles. Collaborant avec des institutions et maisons d'édition françaises, belges, allemandes et suisses, il a développé un langage visuel qui donne à comprendre en un coup d'œil les modes de vie des sociétés qui nous ont précédés. L'exposition lui consacre une rétros-

pective en montrant quelque 100 aquarelles créées pour les musées, associations et services archéologiques suisses.

### L'illustration archéologique comme miroir de nos sociétés

Fruits d'intenses collaborations entre les archéologues et les illustrateurs, les scènes de vie constituent un des principaux vecteurs de transmission du savoir des scientifiques à destination d'un large public. Elles façonnent de fait l'image que nous nous faisons du passé, du Paléolithique à l'époque moderne, et des communautés qui s'y sont épanouies. Si Clarys donne dans ses dessins une grande place à l'être humain, son approche ré-

sulte également du développement épistémologique de l'archéologie et des domaines de recherche qui sont aujourd'hui les siens. Répartition des rôles entre hommes et femmes, modèle familial, mobilité, échanges: par un effet miroir, les questions qui affectent et qui stimulent nos sociétés contemporaines sont celles posées aux sociétés du passé.

### Créer du lien avec le passé

Dans les aquarelles de Benoît Clarys, on se reconnaît, on se met en situation, on se projette, on prête aux personnages des sentiments semblables à ceux que l'on peut ressentir quand un père transmet son savoir à son fils, quand on



Fig. 2  
Scène de crémation à Biberist (SO).  
A mesure que l'archéologie croise  
sources écrites et traces matérielles,  
les scènes de vie s'enrichissent de  
détails de plus en plus fins.

*Scena di una cremazione a Biberist  
(SO). Man mano che l'archeologia  
s'interseca con le fonti scritte e con  
le testimonianze materiali, le scene  
di vita si arricchiscono di dettagli  
sempre più precisi.*

Fig. 3  
La belle néolithique de Delley-  
Portalban (FR). Un visage aux traits  
familiers pour créer un lien direct  
avec le passé.

*La bella neolitica di Delley-  
Portalban (FR). Un viso dai tratti  
famigliari per creare un legame  
diretto con il passato.*

mange en famille au coin du feu ou  
encore quand on fait son marché.  
Ces illustrations reflètent-elles avec  
certitude les modes de vie d'alors?  
Nous ne le saurons jamais vraiment.  
Mais une illustration qui rencontre  
son public opère certainement  
une contraction du fil élastique du  
temps. Elle permet de saisir le passé  
grâce à des références et des sym-  
boles qui piochent dans nos propres  
représentations sociales et qui, de  
fait, sont compréhensibles de tous.

#### *De l'aquarelle au virtuel*

A un moment de notre histoire où  
l'image n'a jamais tenu de place plus  
prépondérante, les nouvelles tech-  
nologues comme la réalité virtuelle, la  
réalité augmentée ou la réalité mixte  
offrent a priori un nouveau champ  
d'expérimentation, voire d'acqui-

sition des représentations du passé. Il  
s'agit par ces procédés de proposer  
une nouvelle expérience sensorielle  
englobant non plus uniquement  
la vue mais également l'ouïe et le  
toucher, et parfois même l'odorat.  
La transmission du savoir s'opère-  
t-elle de manière plus vivace si l'on  
est immergé, à divers degrés, dans  
une réalité qui se superpose celle  
que nous vivons et ressentons?  
Laisse-t-elle encore une place à  
l'interprétation et à l'imagination, ou  
a-t-elle au contraire tendance à les  
verrouiller?

*Imaginer le passé. Avec les œuvres  
de Benoît Clarys invite le visiteur à  
questionner ses propres interpré-  
tations et visions du passé tout en  
se laissant porter par la poésie des  
images du dessinateur archéologue.*

*—Ludivine Marquis*



3



#### **Riassunto**

*Fin dai suoi albori l'archeologia  
utilizza immagini e ricostruzioni per  
dare forma all'oggetto della sua ri-  
cerca: ossia il passato. Scene di  
vita vengono elaborate, in stret-  
ta collaborazione con illustratori,  
e permettono, ai ricercatori, di  
trasmettere il proprio sapere al  
grande pubblico. L'esposizione  
Imaginer le passé. Avec les œuvres  
de Benoît Clarys si interroga sul  
processo di creazione dell'illustra-  
zione archeologica e attraverso  
essa su quello del modellamento  
delle nostre rappresentazioni di un  
passato che riflettono le questioni  
poste dalle nostre società contem-  
poranee.*

2